SpO_2 Finger Sensor Reusable, Adult **015-0660-00**

DIRECTIONS FOR USE

Spacelabs® Module	Description
90496	Ultraview Command Module
91496-U	Ultraview SL Command Module
90351	SpO_2/NIBP expansion module
90465/90466/90467	SpO_2/NIBP module
90489	SpO_2 module
90343-05	Multiparameter Telemetry
Nellcor	N-395 Oximeters

Intended Use

Spacelabs TRU-LINK™ oximetry sensors are indicated for use in continuous noninvasive monitoring of arterial oxygen saturation and pulse rate. The Spacelabs sensors are fully compatible with the modules and oximeters listed in the table.

Precautions

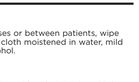
- For further instructions, warnings and precautions, refer to the operating instructions provided with your monitor.
- Do not autoclave or immerse the sensor in liquid.
- CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to be sold by or on the order of a physician.

Warnings

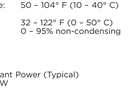
- This sensor is not to be used on any other monitor other than the above specified brand of oximeter monitor. Using this sensor on oximeters not specified may cause patient injury, inaccurate measurements or equipment damage.
- Check and reposition the sensor every 4 to 8 hours and reposition to an alternate site every 24 hours.
- Avoid application of the sensor to edematous or fragile tissue.
- Excessive patient motion or ambient light, electromagnetic interference, dysfunctional hemoglobin, low perfusion, intravascular dyes, finger nail polish and long or artificial finger nails may affect the sensor performance and the accuracy of the measurement.
- Do not use the sensor if it is damaged. Use of damaged sensor could cause patient injury or equipment failure.
- The sensor is contraindicated for use on patients who exhibit allergic reactions to adhesive tape.

Note: The materials used in the manufacture of the sensor contain no natural latex protein. The materials have undergone extensive biocompatibility testing. Further information is available upon request.

To Apply the Sensor



1. Connect the sensor cable to the Spacelabs adapter catete. Turn on the oximeter and verify proper operation.
2. Insert the patient's digit into the sensor. The preferred digit to use for adults is the index finger. The digit is correctly inserted when:
   - The tip of the digit touches the rear guide posts.
   - The sensor cable extends along the top of the patient's hand.
3. Visually monitor the sensor site to ensure the integrity of the skin.



To Clean the Sensor

To clean the sensor between uses or between patients, wipe the sensor surfaces with a soft cloth moistened in water, mild soap solution, or isopropyl alcohol.

Environmental Requirements

- Operating temperature range: 50 – 104° F (10 – 40° C)
- Storage and transportation temperature range: 32 – 122° F (0 – 50° C)
- Relative Humidity: 0 – 95% non-condensing

LED Specifications

	Wave Length	Radiant Power (Typical)
Red	660nm	1.8mW
IR	880nm	1.5mW (Nellcor)

Sensor de dedo para SpO_2 reutilizable, para adultos **015-0660-00**

MODO DE EMPLEO

Módulo Spacelabs®	Descripción
90496	Módulo de comando Ultraview
91496-U	Módulo de comando Ultraview SL
90351	Módulo de expansión para SpO_2/PANI
90465/90466/90467	Módulo para SpO_2/PANI
90489	Módulo para SpO_2
90343-05	Telemetría multiparámetro
Nellcor	Oximetros N-395

Uso previsto

Los sensores de oximetría TRU-LINK™ de Spacelabs están indicados para la monitorización continua y no invasiva de la saturación de oxígeno arterial y la frecuencia del pulso. Los sensores Spacelabs son totalmente compatibles con los módulos y oximetros indicados en la tabla.

Precauciones

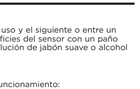
- Para obtener instrucciones, advertencias y precauciones adicionales, consulte las instrucciones de funcionamiento que se suministran con el monitor.
- No esterilice el sensor por autoclave ni lo sumerja en líquidos.
- PRECAUCIÓN: la ley federal de Estados Unidos permite la venta de este dispositivo únicamente a médicos o bajo prescripción facultativa.

Advertencias

- Este sensor debe utilizarse exclusivamente con el monitor de oximetría de la marca especificada más arriba. El uso de este sensor con oximetros distintos de los especificados puede producir lesiones al paciente, mediciones incorrectas o daños al equipo.
- Revise el sensor y cambiele de posición cada 4 a 8 horas y cambie la zona de aplicación cada 24 horas.
- No aplique el sensor a tejido edematoso o frágil.
- La exactitud de la medición y el rendimiento del sensor pueden verse afectados por los siguientes factores: exceso de movimientos por parte del paciente o de luz ambiental, interferencias electromagnéticas, presencia de hemoglobina disfuncional, perfusión deficiente, colorantes intravasculares y uñas postizas, esmaltadas o muy largas.
- Si el sensor está dañado, no lo utilice. El uso de un sensor dañado puede ocasionar lesiones al paciente o averías al equipo.
- Se contraindica el uso del sensor en pacientes alérgicos a la cinta adhesiva.

Nota: los materiales utilizados en la fabricación del sensor no contienen proteína de látex natural. Dichos materiales han sido objeto de pruebas exhaustivas de biocompatibilidad. Se ofrece información adicional a petición.

Para aplicar el sensor



1. Conecte el cable del sensor al cable adaptador Spacelabs. Encienda el oxímetro y verifique que funciona correctamente.
2. Introduzca el dedo del paciente en el sensor. En los adultos se prefiere el colocarlo en el dedo índice. El dedo está insertado correctamente cuando:
   - La yema toca las espigas de guía posteriores.
   - El cable del sensor se extiende por el dorso de la mano del paciente.
3. Inspeccione visualmente el sitio de aplicación del sensor para garantizar la integridad de la piel.

Para limpiar el sensor

Para limpiar el sensor entre un uso y el siguiente o entre un paciente y otro, frote las superficies del sensor con un paño suave humedecido en agua, solución de jabón suave o alcohol isopropílico.

Requisitos ambientales

- Límites de temperatura de funcionamiento: 10–40 °C (50–104 °F)
- Límites de temperatura de almacenamiento y transporte: 0–50 °C (32–122 °F)
- Humedad relativa: 0–95 %, sin condensación

Especificaciones de los indicadores LED

	Longitud de onda	Potencia de emisión (típica)
Luz roja	660 nm	1,8 mW
Luz infrarroja	880 nm	1,5 mW (Nellcor)

SpO_2-Fingersensor wiederverwendbar, für Erwachsene **015-0660-00**

GEBRAUCHSANWEISUNG

Spacelabs® Modul	Beschreibung
90496	Ultraview Steuermodul
91496-U	Ultraview SL Steuermodul
90351	SpO_2/NIBD Erweiterungsmodul
90465/90466/90467	SpO_2/NIBD Modul
90489	SpO_2 Modul
90343-05	Multiparameter-Telemetrie
Nellcor	N-395 Oximeter

Verwendungszweck

Die Spacelabs TRU-LINK™ Oximetriesensoren sind zur nicht-invasiven Dauerüberwachung der arteriellen Sauerstoffsättigung und der Pulsfrequenz vorgesehen. Die Spacelabs Sensoren sind uneingeschränkt kompatibel mit den in der Tabelle aufgelisteten Modulen und Oximetern.

Vorsichtshinweise

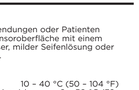
- Weitere Anweisungen, Warn- und Sicherheitshinweise sind der Gebrauchsanweisung zum Monitor zu entnehmen.
- Der Sensor darf nicht autoklaviert oder in Flüssigkeiten getaucht werden.
- VORSICHT: Nach US-Recht darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf dessen Anordnung verkauft werden.

Warnhinweise

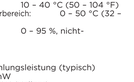
- Dieser Sensor darf nur mit den oben angegebenen Oximetermarken verwendet werden. Die Verwendung dieses Sensors mit einem nicht spezifizierten Oximeter kann zu Verletzungen des Patienten, ungenauen Messwerten oder Beschädigungen des Geräts führen.
- Überprüfen/justieren Sie den Sensor alle 4 bis 8 Stunden und bringen Sie ihn alle 24 Stunden an einer anderen Stelle an.
- Legen Sie den Sensor nicht an ödematösem oder schwachem Gewebe an.
- Übermäßige Patientenbewegungen, starkes Licht, elektromagnetische Störungen, dysfunktionelles Hämoglobin, schwache Durchblutung, intravaskuläre Farbstoffe, Nagellack und lange oder künstliche Fingernägel können die Sensorleistung und die Messgenauigkeit beeinträchtigen.
- Verwenden Sie den Sensor nicht, wenn er beschädigt ist. Die Verwendung eines beschädigten Sensors kann zu Verletzungen des Patienten oder zum Versagen des Geräts führen.
- Die Verwendung des Sensors ist bei Patienten, die allergisch auf Hetpflaster reagieren, kontraindiziert.

Hinweis: Die zur Herstellung verwendeten Sensormaterialien enthalten keine Naturlatex-proteine. Die Sensormaterialien wurden eingehenden Biokompatibilitätsprüfungen unterzogen. Weitere Informationen sind auf Anfrage erhältlich.

Der Sensor wird wie folgt angebracht



1. Verbinden Sie das Sensorkabel mit dem Spacelabs Adapterkabel. Schalten Sie das Oximeter ein und überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion.
2. Stecken Sie den Finger des Patienten in den Sensor ein. Bei Erwachsenen ist vorzugsweise der Zeigefinger zu verwenden. Der Sensor ist korrekt angelegt, wenn:
   - die Fingerspitze die Führungsstifte an der Rückseite berührt
   - das Sensorkabel auf dem Handrücken des Patienten liegt.
3. Überwachen Sie die Sensoranlegestelle visuell, um die Unversehrtheit der Haut sicherzustellen.



Reinigen des Sensors

Um den Sensor zwischen Anwendungen oder Patienten zu reinigen, wischen Sie die Sensoroberflächen mit einem weichen Tuch ab, das mit Wasser, milder Seifenlösung oder Isopropylalkohol befeuchtet ist.

Umgebungsanforderungen

- Betriebstemperaturbereich: 10 – 40 °C (50 – 104 °F)
- Lager- und Transporttemperaturbereich: 0 – 50 °C (32 – 122 °F)
- Relative Luftfeuchtigkeit: kondensierend 0 – 95 %, nicht-

LED-Spezifikationen

	Wellenlänge	Strahlungsleistung (typisch)
Rot	660 nm	1,8 mW
IR	880 nm	1,5 mW (Nellcor)

Capteur digital de SpO_2 Réutilisable, adulte **015-0660-00**

MODE D'EMPLOI

Module Spacelabs®	Description
90496	Module de commande Ultraview
91496-U	Module de commande Ultraview SL
90351	Module d'extension SpO_2/TA
90465/90466/90467	Module de SpO_2/TA
90489	Module de SpO_2
90343-05	Télémétrie multiparamètre
Nellcor	Oxymètres N-395

Indication

Les capteurs d'oxymétrie Spacelabs TRU-LINK™ sont utilisent pour le monitorage non invasif continu de la saturation en oxygène artériel et la fréquence pulsatile. Les capteurs Spacelabs sont entièrement compatibles avec les modules et les oxymètres indiqués dans le tableau.

Précautions

- Pour des instructions, mises en garde et précautions supplémentaires, consultez le mode d'emploi fourni avec le moniteur.
- Ne jamais pas le capteur à l'autoclave et ne le plongez dans aucun liquide.
- PRECAUTION : La législation fédérale des États-Unis stipule que ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance.

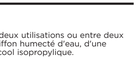
Mises en garde

- Ce capteur ne doit pas être utilisé sur un autre oxymètre que la marque spécifiée dans le tableau. L'utilisation de ce capteur avec un oxymètre non indiqué risque de blesser le patient, de fausser les mesures ou d'endommager le matériel.
- Vérifiez et repositionnez le capteur toutes les 4 à 8 heures et déplacez-le sur un autre site toutes les 24 heures.
- Evitez d'appliquer le capteur sur des tissus oedémateux ou fragiles.
- Le mouvement excessif du patient, une forte lumière ambiante, des interférences électromagnétiques, l'hémoglobine dysfonctionnelle, une faible irrigation, les colorants intravasculaires, le vernis à ongles, les faux ongles et les ongles longs risquent de fausser la précision de la mesure et de compromettre la performance du capteur.
- Ne pas utiliser le capteur s'il est endommagé. L'utilisation de capteurs endommagés risque de blesser le patient et d'endommager le matériel.

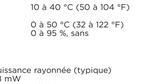
L'utilisation du capteur est contre-indiquée sur des patients qui présentent une réaction allergique au sparadrap.

Remarque : Les matériaux utilisés dans la fabrication du capteur ne contiennent pas de latex. Ils ont subi des tests poussés de biocompatibilité. Des informations supplémentaires sont disponibles sur demande.

Pour appliquer le capteur



1. Branchez le câble du capteur sur le câble de l'adaptateur Spacelabs. Mettez l'oxymètre sous tension et vérifiez son fonctionnement correct.
2. Insérez le doigt du patient dans le capteur. Chez l'adulte, le doigt idéal est l'index. Le doigt est correctement inséré quand :
   - Le bout du doigt touche les montants du guide arrière.
   - Le câble du capteur traverse le dessus de la main du patient.
3. Surveillez le site du capteur pour s'assurer de l'intégrité de la peau.



Pour nettoyer le capteur

Pour nettoyer le capteur entre deux utilisations ou entre deux patients, essuyez-le avec un chiffon humecté d'eau, d'une solution de savon doux ou d'alcool isopropylique.

Conditions ambiantes exigées

- Plage de température (fonctionnement) : 10 à 40 °C (50 à 104 °F)
- Plage de température (stockage et transport) : 0 à 50 °C (32 à 122 °F)
- Humidité relative : condensation 0 à 95 %, sans

Spécifications des voyants

	Longueur d'onde	Puissance rayonnée (typique)
Rouge	660 nm	1,8 mW
IR	880 nm	1,5 mW (Nellcor)

Sensore di SpO_2 da dito riutilizzabile, per adulti **015-0660-00**

ISTRUZIONI PER L'USO

Modulo Spacelabs®	Descrizione
90496	Modulo di comando Ultraview
91496-U	Modulo di comando Ultraview SL
90351	Modulo di espansione SpO_2/PSNI
90465/90466/90467	Modulo SpO_2/PSNI
90489	Modulo SpO_2
90343-05	Telemetria multiparametro
Nellcor	Ossimetri N-395

Uso previsto

I sensori per ossimetria Spacelabs TRU-LINK™ sono indicati per il monitoraggio continuo non invasivo della saturazione di ossigeno arterioso e della frequenza del polso, e sono completamente compatibili con i moduli e gli ossimetri elencati nella tabella.

Precauzioni

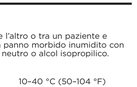
- Per ulteriori istruzioni, avvertenze e precauzioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite con il dispositivo di monitoraggio utilizzato.
- Non sterilizzare il sensore in autoclave o immergerlo in liquidi.
- ATTENZIONE. Le leggi federali statunitensi limitano la vendita di questo dispositivo a personale medico o provvisto di prescrizione medica.

Avvertenze

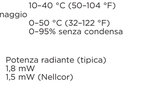
- Questo sensore non deve essere usato con dispositivi di monitoraggio diversi dagli ossimetri della marche specificate sopra. L'uso del sensore con un ossimetro di un'altra marca può compromettere l'incolumità del paziente, l'accuratezza delle misure e l'integrità degli strumenti.
- Controllare e riposizionare il sensore ogni 4–8 ore e spostarlo su un sito alternativo ogni 24 ore.
- Evitare di applicare il sensore su tessuti edematosi o fragili.
- I movimenti eccessivi del paziente, una luce ambiente troppo forte, interferenze elettromagnetiche, la presenza di emoglobina disfunzionale, bassa perfusione, coloranti intravascolari, smalto per unghie e unghie lunghe o artificiali possono compromettere le prestazioni del sensore e l'accuratezza delle misure.
- Non usare il sensore in caso di danni. L'uso di un sensore danneggiato può mettere in pericolo il paziente o causare danni agli strumenti.
- L'uso del sensore è controindicato per i pazienti che manifestano reazioni allergiche all'adesivo del cerotto.

Nota. I materiali usati per produrre il sensore non contengono alcuna proteina di lattice naturale e sono stati sottoposti a rigorose prove comprovanti la loro biocompatibilità. Ulteriori informazioni sono disponibili su richiesta.

Applicazione del sensore



1. Collegare il cavo del sensore al cavo adattatore Spacelabs. Accendere l'ossimetro e verificarne il funzionamento.
2. Inserire il dito del paziente nel sensore. Il dito consigliato per gli adulti è l'indice. Il dito è applicato correttamente al dito quando:
   - la punta del dito tocca i montanti posteriori della guida;
   - il cavo del sensore si dispone lungo il dorso della mano del paziente.
3. Osservare e monitorare il sito di applicazione del sensore per evitare lesioni cutanee.



Pulizia del sensore

Per pulire il sensore tra un uso e l'altro o tra un paziente e l'altro, passare sulle superfici un panno morbido inumidito con acqua, una soluzione di sapone neutro o alcol isopropilico.

Requisiti ambientali

- Temperatura di esercizio: 10–40 °C (50–104 °F)
- Temperatura di immagazzinaggio o trasporto: 0–50 °C (32–122 °F)
- Umidità relativa: 0–95% senza condensa

Caratteristiche del LED

	Lunghezza d'onda	Potenza radiante (tipica)
Rosso	660 nm	1,8 mW
Infrarosso	880 nm	1,5 mW (Nellcor)

SpO_2-vingersensor Herbruikbaar, voor volwassenen **015-0660-00**

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

Spacelabs®-Module	Beschrijving
90496	Ultraview command module
91496-U	Ultraview SL command module
90351	SpO_2/NIBP-uitbreidingsmodule
90465/90466/90467	SpO_2/NIBP-module
90489	SpO_2-module
90343-05	Multiparametertelemetrie
Nellcor	N-395 oxymeters

Beoogd gebruik

Spacelabs TRU-LINK™ oxymetriesensoren dienen voor constante, niet-invasieve bewaking van de zuurstofverzadiging in arterieel bloed en de polsfrequentie. De Spacelabs-sensoren zijn geheel compatibel met de in de tabel vermelde modules en oxymeters.

Voorzorgsmaatregelen

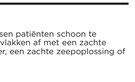
- Voor nadere instructies, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen wordt u verwezen naar de met uw monitor meegeleverde gebruiksaanwijzing.
- Deze sensor niet autoclaveren of in vloeistof onderdompelen.
- VOORZICHTIG: Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit medische hulpmiddel alleen door of op voorschrift van een arts verkocht worden.

Waarschuwingen

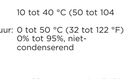
- Deze sensor mag niet gebruikt worden op andere monitors dan het hierboven vermelde merk oxymetermonitor. Gebruik van deze sensor op oxymeters die hier niet vermeld worden, kan resulteren in letsel van de patiënt, onnauwkeurige meetresultaten of apparatuurschade.
- De sensor moet om de 4 à 8 uur worden gelnspecteerd en opnieuw worden aangebracht, en om de 24 uur op een andere plaats worden aangebracht.
- Breng de sensor niet aan op oedemateus of fragiel weefsel.
- Overmatige beweging van de patiënt of sterk omgevingslicht, elektromagnetische storing, disfunctionele hemoglobine, lage perfusie, intravasculaire kleurstoffen, nagellak en lange nagels of kunstnagels kunnen van invloed zijn op de prestaties van de sensor en de nauwkeurigheid van de meting.
- Gebruik de sensor niet als hij beschadigd is. Gebruik van een beschadigde sensor kan letsel van de patiënt of apparatuurdefecten veroorzaken.
- Allergische reacties van de patiënt op plakband vormen een contra-indicatie voor gebruik van de sensor.

Opmerking: Het voor vervaardiging van de sensor gebruikte materiaal bevat geen natuurlatexproteïne. Het materiaal heeft uitgebreide tests voor biocompatibiliteit ondergaan. Nadere informatie op aanvraag verkrijgbaar.

Aanbrengen van de sensor



1. Sluit de sensorkabel aan op de Spacelabs-adapterkabel. Zet de oxymeter aan en controleer de werking.
2. Steek de vinger van de patiënt in de sensor. Bij volwassenen verdient gebruik van de wijsvinger de voorkeur. De vinger is goed ingesteken:
   - als de vingertop de achterste steunen raakt;
   - als de sensorkabel over de bovenkant van de hand van de patiënt loopt.
3. Kijk goed of de huid op de plaats van de sensor in goede staat verkeert.



Schoonmaken van de sensor

Om de sensor na gebruik en tussen patiënten schoon te maken, neemt u de sensoroppervlakken af met een zachte doek die is bevochtigd met water, een zachte zeepoplossing of isopropanol.

Omgevingsvereisten

- Bedrijfstemperatuur: °F) 10 tot 40 °C (50 tot 104
- Opslag- en transporttemperatuur: 0 tot 50 °C (32 tot 122 °F)
- Relatieve luchtvochtigheid: 0% tot 95%, niet-condenserend

Specificaties led

	Golflengte	Uitgestraald vermogen (typisch)
Rood	660 nm	1,8 mW
IR	880 nm	1,5 mW (Nellcor)

Oksymetryczny czujnik palcowy do wielokrotnego użycia u osób dorosłych **015-0660-00**

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Moduł Spacelabs®	Opis
90496	Moduł poleceń Ultraview
91496-U	Moduł poleceń Ultraview SL
90351	Moduł rozszerzeniowy SpO_2/NIBP
90465/90466/90467	Moduł SpO_2/NIBP
90489	Moduł SpO_2
90343-05	Telemetria wieloparametrowa
Nellcor	Oksymetry N-395

Zastosowania

Czujniki oksymetryczne Spacelabs TRU-LINK™ przeznaczone są do ciągłego nieinwazyjnego monitorowania nasycenia tlenem krwi tętniczej oraz pomiaru częstości tętna. Czujniki firmy Spacelabs wykazują pełną zgodność z modułami i oksymetrami wymienionymi w tabeli.

Środki ostrożności

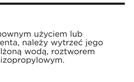
- Więcej informacji dotyczących instrukcji, ostrzeżeń i środków ostrożności podanych jest w załączonej do czujnika instrukcji użytkowania.
- Czujnika nie należy wkładać do autoklawu ani zanurzać w płynach.
- PRZESTROGA: Prawo federalne (USA) dopuszcza sprzedaż tego urządzenia wyłącznie przez lub na zlecenie lekarza.

Ostrzeżenia

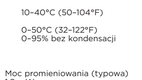
- Czujnika nie należy używać z żadnym innym urządzeniem monitorującym poza wymienionymi w tabeli. Użycie czujnika z oksymetrem innej, niewymienionej wyżej marki może spowodować obrażenia u pacjenta, być przyczyną niedokładności pomiarów lub uszkodzenia urządzeń.
- Co 4 do 8 godzin czujnik należy sprawdzać oraz zmieniać jego położenie, natomiast co 24 godziny należy przemieścić go w inne miejsce na ciele.
- Należy unikać umieszczania czujnika na obrzękniętych lub delikatnych tkankach.
- Na pracę czujnika i dokładność pomiaru mogą mieć wpływ takie czynniki jak: nadmierna ruchliwość pacjenta, zbyt intensywne oświetlenie w otoczeniu, zakłócenia elektro-magnetyczne, zaburzenia hemoglobiny, niski stopień perfuzji, barwniki w systemie krwionośnym, lakier do paznokci oraz długie lub sztuczne paznokcie.
- Nie należy używać uszkodzonych czujników. Użycie uszkodzonego czujnika może spowodować obrażenia u pacjenta lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie zaleca się stosowania czujnika u pacjentów, którzy wykazują reakcje uczuleniowe na samoprzylepną taśmę.

Uwaga: Materiały, z których wykonany jest czujnik, nie zawierają protein lateksu naturalnego. Materiały te poddane zostały szeroko zakrojonym testom na biokompatybilność. Na prośbę można uzyskać więcej informacji.

Zakładanie czujnika



1. Podłączyć kabel czujnika do przewodu adaptera Spacelabs. Włączyć oksymetr i zweryfikować poprawność pracy przyrządu.
2. Wprowadzić palec pacjenta do czujnika. Zaleca się, aby w przypadku osób dorosłych użyć wskazującego palca. Palec jest prawidłowo wprowadzony, jeżeli:
   - jego koniuszek dotyka sztyftów tylnej prowadnicy,
   - kabel czujnika poprowadzony jest wzdłuż wierzchniej powierzchni dłoni pacjenta.
3. Monitorować wzrokowo stan skóry w miejscu założenia czujnika.



Czyszczenie czujnika

Aby wyczyścić czujnik przed ponownym użyciem lub zastosowaniem go u innego pacjenta, należy wytrzeć jego powierzchnie miękką tkaniną zwilżoną wodą, roztworem łagodnego mydła lub alkoholem izopropylowym.

Wymagania środowiskowe

- zakres temperatur pracy: 10–40°C (50–104°F)
- zakres temperatur podczas przechowywaniai trasportu: 0–50°C (32–122°F)
- wilgotność względna: 0–95% bez kondensacji

Dane techniczne diody LED

	Długość fal	Moc promieniowania (typowa)
czerwone	660 nm	1,8 mW
podczerwone	880 nm	1,5 mW (Nellcor)

SpO_2-fingersensor Återanvändbar, för vuxen **015-0660-00**

BRUKSANVISNING

Spacelabs® modul	Beskrivning
90496	Ultraview kommandomodul
91496-U	Ultraview SL kommandomodul
90351	SpO_2/NIBP expansionsmodul
90465/90466/90467	SpO_2/NIBP-modul
90489	SpO_2-modul
90343-05	Multiparametertelemetri
Nellcor	N-395 oximetrar

Avsedd användning

Spacelabs TRU-LINK™ oximetrisensor är indicerade för kontinuerlig, noninvasiv övervakning av arteriell syremättnad och pulsfrekvens. Spacelabs sensorer är fullt kompatibla med de moduler och oximetrar som anges i tabellen.

Försiktighetsåtgärder

- För ytterligare anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder hänvisas till användarhandledningen som medföljer monitorn.
- Sensorn får ej autokleveras eller sänkas ned i vätska.
- OBS! Enligt amerikansk federal lag får denna anordning endast säljas av eller på ordination av en läkare.

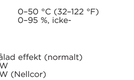
Varningar

- Denna sensor skall inte användas med någon annan monitor än oximetermonitorer av ovan specificerat märke. Användning av denna sensor med andra oximetrar än de specificerade kan resultera i patentskada, felaktiga mätvärden eller skada på utrustningen.
- Kontrollera och ställ om sensorn var 4:e till 8:e timme, och byt mätplats helt en gång per dygn.
- Undvik att placera sensorn på ödematös eller skör vävnad.
- Kraftiga patientrörelser, starkt omgivande ljus, elektromagnetiska störningar, dysfunktionelt hemoglobin, dålig perfusion, intravaskulära färgämnen, nagellack samt långa eller konstgjorda naglar kan påverka sensorns funktionsförmåga och mätvärdenas korrekthet.
- En skadad sensor får ej användas. Användning av skadade sensorer kan medföra patientskada eller att utrustningen inte fungerar.
- Sensorn är kontraindicerad för användning på patienter som reagerar allergiskt mot den häftande tejpen.

Obs! Materialen som använts vid tillverkning av sensorn innehåller inget naturligt latex. Materialen har utsatts för omfattande testar avseende biokompatibilitet. Ytterligare information kan tillhandahållas på begäran.

Påsättning av sensorn

1. Anslut sensorkabeln till adapterkabeln från Spacelabs. Slå på oximetern och kontrollera att den fungerar som den skall.
2. Sätt in patientens finger i sensorn. På vuxna är pekfinget det bästa fingret. Finget har satts in korrekt om:
   - fingertoppen vidrör de bakre styrribborna.
   - sensorkabeln löper längs ovansidan av patientens hand.
3. Inspektera sensorplaceringsstället med jämna mellanrum och säkerställ att huden är intakt.



Rengöring av sensorn

För att rengöra sensorn mellan olika användningstillfällen eller patienter torkar man av sensorytorna med en duk fuktad med vatten, mild tvållösning eller isopropylalkohol.

Miljökrav

- Temperaturområde, drift: 10–40 °C (50-104 °F)
- Temperaturområde, förvaring och transport: 0–50 °C (32–122 °F)
- Relativ luftfuktighet: kondenserande 0–95 %, icke-

LED-specifikationer

	Våglängd	Utstrålad effekt (normalt)
Röd	660 nm	1,8 mW
IR	880 nm	1,5 mW (Nellcor)

SpO_2
指夹式传感器
成人型，可重复使用

015-0660-00

使用说明

Spacelabs® 模块	说明
90496	Ultraview 命令模块
91496-U	Ultraview SL 命令模块
90351	SpO_2/NIBP 扩展模块
90465/90466/90467	SpO_2/NIBP 模块
90489	SpO_2 模块
90343-05	多参数遥测监护仪
Nellcor	N-395 脉血氧计

用途

Spacelabs TRU-LINK™ 血氧传感器适用于进行动脉血氧饱和度及脉率的连续非侵入性监测。**Spacelabs** 传感器与表中所列的模块及血氧计完全兼容。

注意事项

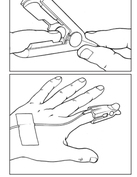
- 有关详细的说明、警告和注意事项，请参阅随监护仪提供的操作说明。
- 请勿使用高压消毒蒸对传感器消毒或将传感器浸入液体中。
- 注意：根据《美国》法律规定只能由医生或在医生的指导下销售本设备。

警告

- 此传感器不得用于上述规定品牌的血氧计监护仪之外的任何其它监护仪，在非上述规定品牌的血氧计上使用此传感器可能会导致伤害患者、测量结果不准确或损坏设备。
- 请每隔 4 至 8 小时检查并调整传感器，并每隔 24 小时更换一个位置。
- 不能在水肿或脆弱组织上使用此传感器。
- 患者剧烈运动、环境灯光太强、电磁干扰、血红蛋白功能障碍、灌注不足、血管内染料、指甲油及长指甲或人造指甲都可能会影响传感器的性能和测量结果的准确性。
- 请勿使用损坏的传感器。使用损坏的传感器可能会导致患者或操作人员受伤。
- 凡已知胶带有过敏反应的患者，禁止使用该传感器。
- 注释：制造传感器所用的材料不包含自然乳胶蛋白，该材料已经过全面的生物适应性测试。如需更多信息，请与我们联系。

使用传感器

1. 将传感器导线与 **Spacelabs** 转换电缆相连接。接通血氧计电源并检查其是否工作正常。
2. 将患者的手指插入传感器内。对于成人，首选使用的手指是食指。下列情形说明手指已正确插入：
   - 指尖接触到后导轩。
   - 传感器导线沿患者的手臂延伸。
3. 目视检查传感器位置，确保其紧贴皮肤。



清洗传感器

在每次或不同患者之间使用前进行清洗时，用一块以水、柔性肥皂液或异丙醇浸湿的软布擦洗传感器表面。

环境要求

- 工作温度范围：
- 存放及运输温度范围：
- 相对湿度：

10 – 40° C (50 – 104° F)
0 – 50° C (32 – 122° F)
0 – 95%（非冷凝）

LED 感器

	波长	辐射功率（典型）
红光	660nm	1.8mW
红外	880nm	1.5mW (Nellcor)

SpO_2
Prstový senzor
Pro opakované použití u dospělých

015-0660-00

NÁVOD K POUŽITÍ

Spacelabs® Modul	Popis
90496	Řídící modul Ultraview
91496-U	Řídící modul Ultraview SL
90351	Expanzní modul SpO_2/NIBP
90465/90466/90467	Modul SpO_2/NIBP
90489	Modul SpO_2
90343-05	Multiparametrová telemetrie
Nellcor	Oximetry N-395

Zamýšlené použití

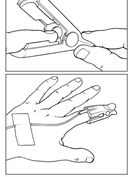
Oximetrické senzory Spacelabs TRU-LINK™ jsou indikovány pro použití při kontinuálním neinvazivním monitorování saturace arteriální krve kyslíkem a srdečního tepu. Senzory Spacelabs jsou plně kompatibilní s moduly a oximetry uvedenými v tabulce.

Bezpečnostní opatření

- Další instrukce, varování a bezpečnostní opatření si prostudujte v návodu k užívání dodaném s monitorem, který používáte.
- Nesterilizujte v autoklávu a nepono ujte senzor do kapalin.
- UPOZORNĚNÍ: Federální zákony USA povolují prodej tohoto nástroje pouze lékaři nebo na lékařský předpis.

Varování

- Tento senzor se nesmí používat s žádným jiným monitorem, kromě oximetrových monitorů značek uvedených shora. Použití senzoru s jiným oximetrem může způsobit zranění pacienta, nepřesné měření nebo poškození zařízení.
- Každých 4-8 hodin senzor zkontrolujte a přemístěte, a každých 24 hodin jej přemístěte na jiný prst.



Aplikace senzoru

1. Připojte kabel senzoru k adaptérovému kabelu Spacelabs. Zapněte oximetr a ověřte, že správně funguje.
2. Zasuňte prst pacienta do senzoru. U dospělých se dává přednost umístění na ukazovácku. Prst je správně umístěn, pokud:
   - Špička prstu se dotýká zadních výztuh.
   - Kabel senzoru je podélně na horní straně ruky pacienta.
3. Vizuálně kontrolujte místo aplikace senzoru, a zajistěte, aby kůže zůstala neporušená.

Čištění senzoru

Mezi jednotlivými aplikacemi nebo použitím u jiného pacienta otřete všechny povrchy senzoru měkkým hadříkem navlhčeným ve vodě, slabém mýdlovém roztoku nebo v isopropyl alkoholu.

Požadavky na prostředí

- Rozsah pracovních teplot: 10–40° C (50–104° F)
- Rozsah teplot pro skladování a přepravu: 0–50° C (32–122° F)
- Relativní vlhkost: 0–95% bez kondenzace

Specifikace LED

	Vlnová délka	Vyzařovaný výkon
(obvykly)		
Červená	660 nm	1,8 mW
IR	880 nm	1,5 mW (Nellcor)

Επαναχρησιμοποιούμενος αισθητήρας δακτύλου SpO_2, για ενήλικες

015-0660-00

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Υπομονάδα Spacelabs®	Περιγραφή
90496	Υπομονάδα ελέγχου Ultraview
91496-U	Υπομονάδα ελέγχου Ultraview SL
90351	Υπομονάδα επέκτασης SpO_2/NIBP
90465/90466/90467	Υπομονάδα SpO_2/NIBP
90489	Υπομονάδα SpO_2
90343-05	Τηλεμετρία πολλών παραμέτρων
Nellcor®	Οξύμετρο N-395

Χρήση για την οποία προορίζεται

Οι αισθητήρες οξυμετρίας Spacelabs TRU-LINK™ της Spacelabs ενδείκνυνται για χρήση σε συνεχή, μη επιβατική παρακολούθηση του κορεσμού αρτηριακού οξυγόνου και της συχνότητας σφύγμου. Οι αισθητήρες της Spacelabs είναι πλήρως συμβατοί με τις υπομονάδες και τα οξύμετρα που αναφέρονται στον πίνακα.

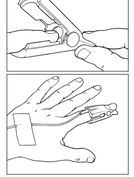
Προφυλάξεις

- Για περαιτέρω οδηγίες, προειδοποιήσεις και προφυλάξεις, συμβείτε στις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν την οθόνη χρήσεώς σας.
- Μην κάνετε αποστείρωση του αισθητήρα σε αυτόκλειστο και μην τον βυθίζετε σε υγρό.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α. περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

Προειδοποιήσεις

- Αυτός ο αισθητήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε οθόνη παρακολούθησης οξυμετρίου της συγκεκριμένης μάρκας που αναφέρεται παραπάνω. Εάν ο αισθητήρας χρησιμοποιηθεί με άλλα οξύμετρα από αυτά που αναφέρονται, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί των ασθενών, ανακριβείς μετρήσεις ή ζημές στον εξοπλισμό.
- Να ελέγχετε και να επανατοποθετείτε τον αισθητήρα κάθε 4 με 8 ώρες και να τον επανατοποθετείτε σε διαφορετικό σημείο κάθε 24 ώρες.
- Αποφύγετε την εφαρμογή του αισθητήρα σε οιδηματώδη ή εύβραστα κτά.
- Η απόδοση του αισθητήρα και η ακρίβεια των μετρήσεων μπορεί να επηρεαστούν από υπερβολική κίνηση του ασθενούς, υπερβολικό φως περιβάλλοντος, ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, δυσλειτουργική αιμοσφαιρίνη, μαμιλή αιμάτωση, ενδαγγειακές χρωστικές, βερνίκι νυχιών και μακριά ή τεχνητά νύχια.
- Μην χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα αν έχει υποστεί ζημιά. Αν χρησιμοποιήσετε αισθητήρα που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί ασθενών ή ζημιά του εξοπλισμού.
- Η χρήση του αισθητήρα αντιδόκιστα σε ασθενείς που εμφανίζουν αλλεργικές αντιδράσεις στην κολλητική ταινία.

Σημείωση: Τα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή του αισθητήρα δεν περιέχουν πρωτεΐνες φυσικού λατέξ. Τα υλικά έχουν υποστεί εκτεταμένο έλεγχο βιοσυμβατότητας. Εάν ζητηθούν, μπορούν να διατεθούν περισσότερες πληροφορίες.



Για να εφαρμόσετε τον αισθητήρα

1. Συνδέστε το καλώδιο του αισθητήρα στο καλώδιο προσαρμογέα της Spacelabs. Θέστε σε λειτουργία το οξύμετρο και επιλέξτε/δείτε ότι λειτουργεί συωτά.
2. Εισαγάγετε το δάκτυλο του ασθενούς στον αισθητήρα. Το προτιμώμενο δάκτυλο για χρήση σε ενήλικες είναι ο δείκτης. Το δάκτυλο έχει εισαχθεί συωτά όταν:
   - Η άκρη του δακτύλου αγγίζει τις πίσω προεξοχές-οδηγούς.
   - Το καλώδιο του αισθητήρα εκτείνεται κατά μήκος του επάνω μέρους της παλάμης του ασθενούς.
3. Παρακολουθήστε οπτικά το σημείο εφαρμογής του αισθητήρα ώστε να βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα του δέρματος.

Για να καθαρίσετε τον αισθητήρα

Για να καθαρίσετε τον μεταξύ των χρήσεων ή για χρήση σε άλλον ασθενή, καθαρίστε τις επιφάνειες του αισθητήρα με ένα μαλακό πανί μουσκεμένο σε νερό, ήπιο διάλυμα σαπουνιού ή ισοπροπυλική αλκοόλη.

Περιβαλλοντικές απαιτήσεις

- Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας: 10–40 °C (50–104 °F)
- Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης και μεταφοράς: 0–50 °C (32–122 °F)
- Σχετική υγρασία: 0–95% χωρίς συμπύκνωση υδρατμών

Προδιαγραφές LED

	Μήκος κύματος	Ισχύς ακτινοβολίας (Τυπική)
Κόκκινο	660 nm	1,8 mW
Υπέρυθρο	880 nm	1,5 mW (Nellcor)

SpO_2
ujjra helyezhető érzékelő
újrahasználható, felnőttek részére

015-0660-00

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Spacelabs® modul	Leírás
90496	Ultraview parancsmodul
91496-U	Ultraview SL parancsmodul
90351	SpO_2/NIBP bővítőmodul
90465/90466/90467	SpO_2/NIBP modul
90489	SpO_2 modul
90343-05	Többparaméteres telemetria
Nellcor®	N-395 oximéterek

Felhasználási terület

A Spacelabs TRU-LINK™ oximetriás érzékelő felhasználási területe az artériás oxigénszaturáció és pulzusszám folyamatos nem invazív megfigyelése. A Spacelabs érzékelő teljes mértékben kompatibilis a táblázatban felsorolt modulokkal és oximéterekkel.

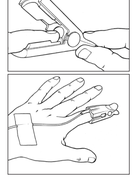
Óvintézkedések

- További útmutatást. figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket a monitorhoz mellékelt használati utasításban talál.
- Az érzékelőt ne kezelje autoklávban, és ne merítse folyadékba.
- FIGYELEM: A szövetségi (USA) törvények értelmében ezt az eszközt csak orvosnak, vagy orvosi rendelvénye szerint eladni.

Figyelmeztetések

- Az érzékelő csak a fent megjelölt márkájú oximéter monitorral használható. A fent megadottról eltérő oximéter használata a páciens sérülésével járhat, pontatlan mérést eredményezhet, vagy a készülék károsodását okozhatja.
- Az érzékelő használata ellenjavallott az óntapadó csíkra allergiás reakciót mutató pácienseknél.

Megjegyzés: Az érzékelő gyártása során használt alapanyagok nem tartalmaznak természetes latex fehérjét. Az alapanyagokat. széles körű biokompatibilitási vizsgálatnak vetették alá. További információ kérésre rendelkezésre áll.



Az érzékelő felhelyezése

1. Csatlakoztassa az érzékelő kábelét a Spacelabs adapterkábelhez. Kapcsolja be az oximétert, és ellenőrizze annak helyes működését.
2. Helyezze a páciens ujját az érzékelőbe. Felnőttek esetén a mutatóujj ajánlott. Az ujj akkor van megfelelően behelyezve, ha:
   - Az ujj hegye a hátsó támasztókat érinti.
   - Az érzékelő kábele a páciens kezén fut végig.
3. Szemrevételezéssel ellenőrizze az érzékelő helyén a bőr épségét.

Az érzékelő tisztítása

Egyes alkalmazások vagy másik páciens vizsgálata előtt törölje le az érzékelőt vízzel, enyhe szappanos oldattal vagy izopropil-alkoholtal megnedvesített puha kendővel.

Környezeti igények

- Üzemi hőmérséklet-tartomány: 10–40 °C (50–104 °F)
- Tárolási és szállítási hőmérséklet-tartomány: 0–50 °C (32–122 °F)
- Relatív páratartalom: 0–95% nem kondenzálódó

LED jellemzői

	Hullámhossz:	Sugárzási energia (tipikusan)
Vörös	660 nm	1,8 mW
Infravörös	880 nm	1,5 mW (Nellcor)

SpO_2
Sensor de dedo
Reutilizável para adulto

015-0660-00

INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

Modulo Spacelabs®	Descrição
90496	Módulo de comando Ultraview
91496-U	Módulo de comando Ultraview SL
90351	Módulo de expansão para SpO_2 e PANI
90465/90466/90467	Modulo SpO_2/PANI
90489	Modulo SpO_2
90343-05	Telemetria para múltiplos parâmetros
Nellcor	Oxímetros N-395

Indicações

Os sensores de oximetria TRU-LINK™ Spacelabs são indicados para a monitoração não-invasiva contínua da saturação do oxigênio arterial e da frequência de pulso. Os sensores Spacelabs são totalmente compatíveis com os módulos e oxímetros indicados na tabela.

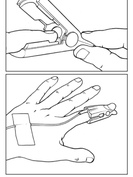
Precauções

- Para obter mais informações, advertências e precauções adicionais, consulte as instruções de operação fornecidas com seu monitor.
- Não mergulhe o sensor em líquidos nem o submeta à autoclavagem.
- ATENÇÃO: A lei federal dos EUA limita a venda deste dispositivo a médicos ou mediante prescrição médica.

Advertências

- Este sensor não deve ser usado em nenhum outro monitor além do monitor do oxímetro da marca acima especificada. A utilização deste sensor com oxímetros não especificados poderá provocar lesões no paciente, medições inexatas ou danos no equipamento.
- Verifique e reposicione o sensor a cada 4 a 8 horas e o reposicione em outro local a cada 24 horas.
- Evite aplicar o sensor em tecidos edematiados ou frágeis.
- A movimentação excessiva do paciente, luz ambiente excessiva, interferência eletromagnética, hemoglobina disfuncional, perfusão baixa, corantes intravasculares, esmalte de unhas e unhas longas ou postiças podem afetar o desempenho do sensor e a exatidão das medições.
- Não utilize um sensor danificado. A utilização de sensores danificados pode provocar lesões no paciente ou defeitos no equipamento.
- A utilização do sensor é contra-indicada para pacientes que apresentam reações alérgicas à fita adesiva.

Observação: Os materiais usados na fabricação do sensor não contêm proteínas de látex de borracha natural. Os materiais foram submetidos a extensos testes de biocompatibilidade. Informações adicionais serão fornecidas quando solicitadas.



Aplicação do Sensor

1. Conecte o cabo do sensor ao cabo do adaptador Spacelabs. Ligue o oxímetro e verifique se este está funcionando de forma correta.
2. Introduza o dedo do paciente no sensor. Em adultos, deve-se dar preferência à aplicação no dedo indicador. O dedo está inserido corretamente quando:
   - A ponta do dedo toca nas guias traseiras.
   - O cabo do sensor se estende ao longo do dorso da mão do paciente.
3. Inspecione visualmente o local de aplicação do sensor para assegurar a integridade da pele.

Limpeza do Sensor

Para limpar o sensor entre utilizações ou entre pacientes, limpe as superfícies do sensor com um pano macio umedecido com água, solução de sabão suave ou álcool isopropílico.

Exigências Ambientais

- Intervalo de temperatura de funcionamento: 10–40°C (50–104°F)
- Intervalo de temperatura para armazenamento e transporte: 0–50°C (32–122°F)
- Umidade relativa: 0–95% sem condensação

Especificações do LED

	Comprimento de onda	Energia radiante (típica)
Vermelho	660 nm	1,8 mW
IR	880 nm	1,5 mW (Nellcor)

SpO_2
Sensor Digital
Reutilizável, Adulto

015-0660-00

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Módulo Spacelabs®	Descrição
90496	Módulo de Comando Ultraview
91496-U	Módulo de Comando Ultraview SL
90351	Módulo de expansão de SpO_2/NIBP
90465/90466/90467	Módulo de SpO_2/NIBP
90489	Módulo de SpO_2
90343-05	Telemetria multiparâmetro
Nellcor®	Oxímetros N-395

Utilização Pretendida

Os sensores de oximetria TRU-LINK™ Spacelabs destinam-se a ser utilizados na monitorização contínua e não invasiva da saturação de oxigénio arterial e da frequência de pulso. Os sensores Spacelabs são totalmente compatíveis com os módulos e oxímetros especificados na tabela.

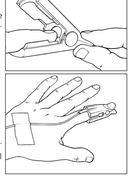
Precauções

- Para obter instruções, advertências e precauções adicionais, consulte as instruções de funcionamento fornecidas com o seu monitor.
- Esterilize por meio de autoclave nem mergulhe o sensor em líquidos.
- PRECAUÇÃO: A lei federal (EUA) limita a venda deste dispositivo a médicos ou mediante prescrição médica.

Advertências

- Este sensor não deve ser utilizado com qualquer monitor excepto os monitores de oximetria das marcas especificadas acima. A utilização deste sensor com um oxímetro não especificado pode causar lesões no paciente, medições incorrectas ou danos no equipamento.
- Inspeccione e reposicione o sensor a cada 4 a 8 horas e coloque-o num local diferente a cada 24 horas.
- Evite aplicar o sensor em tecidos edematosos ou frágeis.
- O desempenho do sensor e a exactidão das medições podem ser afectados pelos seguintes factores: movimento excessivo do paciente, luz ambiente excessiva, interferência electromagnética, hemoglobina disfuncional, perfusão deficiente, corantes intravasculares, verniz de unhas e unhas compridas ou artificiais.
- Não use o sensor se este estiver danificado. A utilização de um sensor danificado pode causar lesões no paciente ou falha do equipamento.
- O sensor está contra-indicado para utilização em pacientes que apresentem reacções alérgicas à fita adesiva.

Nota: Os materiais usados no fabrico do sensor não contêm proteína de látex de borracha natural. Os materiais do sensor foram sujeitos a meticulosos testes de biocompatibilidade. Informações adicionais encontram-se disponíveis mediante pedido.



Como aplicar o sensor

1. Ligue o cabo do sensor ao cabo adaptador Spacelabs. Active o oxímetro e verifique se está a funcionar correctamente.
2. Introduza o dedo do paciente no sensor. Em adultos é preferível colocar no segundo dedo da mão. O dedo encontra-se devidamente introduzido quando:
   - A ponta do dedo está em contacto com os guias posteriores.
   - O cabo do sensor prolonga-se ao longo da parte superior da mão do paciente.
3. Inspeccione visualmente o local do sensor para se assegurar da integridade da pele.

Como Limpar o Sensor

Para limpar o sensor entre utilizações ou entre utilizações em diferentes pacientes, passe sobre as respectivas superfícies um pano macio humedecido com água, solução de sabão suave ou álcool isopropílico.

Requisitos ambientais

- Limites de temperatura de funcionamento: 10 a 40°C (50 a 104°F)
- Limites de temperatura de armazenamento e transporte: 0 a 50°C (32 a 122°F)
- Humidade relativa: 0 a 95% sem condensação

Especificações dos indicadores LED

	Comprimento de onda	Energia radiante (típica)
Luz vermelha	660 nm	1,8 mW
Luz infravermelha	880 nm	1,5 mW (Nellcor)

Πιεζοηλεκτρικός αισθητήρας SpO_2 πολλαπλής χρήσης, για ενήλικες

015-0660-00

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Модуль Spacelabs®	Описание
90496	Командный модуль Ultraview
91496-U	Командный модуль Ultraview SL
90351	Модуль расширителя SpO_2/NIBP
90465/90466/90467	Модуль SpO_2/NIBP
90489	Модуль SpO_2
90343-05	Многопараметрическая телеметрия
Nellcor®	Оксиметры модели N-395

Предназначение

Использование оксиметрических датчиков Spacelabs TRU-LINK™ показано при непрерывном неинвазивном наблюдении за частотой пульса и насыщением артериальной крови кислородом. Датчики Spacelabs полностью совместимы с перечисленными в таблице модулями и оксиметрами.

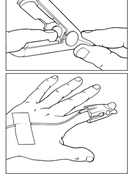
Меры предосторожности

- Дальнейшие указания, предупреждения и меры предосторожности содержатся в инструкции по эксплуатации монитора.
- Стерилизовать в автоклаве или погружать датчик в жидкость не разрешается.
- ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!: Федеральным законодательством США продажа данного устройства разрешается только по назначению врача.

Предупреждения

- Этот датчик предназначен только для использования совместно с указанным выше типом оксиметр-монитора. Использование этого датчика с оксиметрами, не перечисленными выше, может привести к причинению ущерба здоровью пациента, неточности показаний или повреждению оборудования.
- Проверяйте и сдвигайте датчик через каждые 4–8 часов, а через каждые 24 часа – устанавливайте его на новое место.
- Не размещайте датчик на отечных или болезненных тканях.
- Чрезмерная подвижность пациента, яркий рассеянный свет, электромагнитные помехи, нарушение функции гемоглобина, низкая перфузия, внутрисосудистые красящие вещества, лак для ногтей, а также наличие длинных или накладных ногтей могут повлиять на работоспособность датчика и точность измерений.
- Не используйте поврежденные датчики. Использование поврежденного датчика может причинить ущерб здоровью пациента и вызвать отказ оборудования.
- Противопоказана установка датчика пациентам, у которых наблюдается аллергическая реакция на лейкопластырь.

Примечание. Использованные в датчике материалы не содержат протеины натурального латекса. Данные материалы прошли всесторонюю проверку на биосовместимость и совместимость. Дополнительная информация предоставляется по требованию.



Порядок установки датчика

1. Подсоедините кабель датчика к кабелю адаптера Spacelabs. Включите оксиметр и проверьте его работоспособность.
2. Вставьте палец пациента в датчик. У взрослых пациентов рекомендуется использовать указательный палец. Палец вставлен правильно, если:
   - Его кончик касается задних направляющих стоек.
   - Кабель датчика проходит вдоль наружной стороны кисти пациента.
3. Осмотрите кожу в месте установки датчика и убедитесь в отсутствии ее повреждений.

Порядок чистки датчика

Для чистки датчика в промежутках между использованием или перед установкой другому пациенту протрите поверхности датчика мягкой тканью, смоченной водой, мыльным раствором или изопропиловым спиртом.

Условия окружающей среды

- Диапазон рабочих температур: 10–40 °C (50–104 °F)
- Диапазон температур при транспортировке и хранении: 0–50 °C (32–122 °F)
- Относительная влажность: 0–95% без конденсации

Технические характеристики светодиодов

(типовая)	Длина волны	Мощность излучения
Красный	660 нм	1,8 мВт
Инфракрасный	880 нм	1,5 мВт (Nellcor)

MANUFACTURED FOR SPACELABS HEALTHCARE, INC.

Directions For Use

Modo De Empleo

Gebrauchsanweisung

Mode D'emploi

Istruzioni Per L'uso

Aanwijzingen Voor Gebruik

Wskazówki Dotyczące Użytkowania

Bruksanvisning

使用说明

Návod K Použití

√¢Π°Πª Ãƒπ™Π™

Használati Útmutató

Instruções Para Utilização

Instruções De Utilização

Инструкция По Использованию

CE 0123

OSI Optoelectronics Inc.
12525 Chadron Ave.
Hawthorne CA 90250 U.S.A.

EC REP Spacelabs Healthcare Ltd.
Unit B, Foxholes Centre,
John Tate Road Hertford
SG13 7DT United Kingdom

Made in XXXXXXX

SpO_2 Accuracy was validated using the following Oximeters for Model 015-0660-00; Nellcor Model N-395 Oximeter, Spacelab Ultraview, and UltraviewSL monitors. Accuracy test methods are available from manufacturer upon request.

© 2015 Spacelabs Healthcare. Please refer to http://www.spacelabshealthcare.com/en/company/ trademarks for a full listing of Spacelabs Healthcare trademarks. Other brands and product names used herein are trademarks of their respective owners.

P/N 062-2375-01 Rev. A